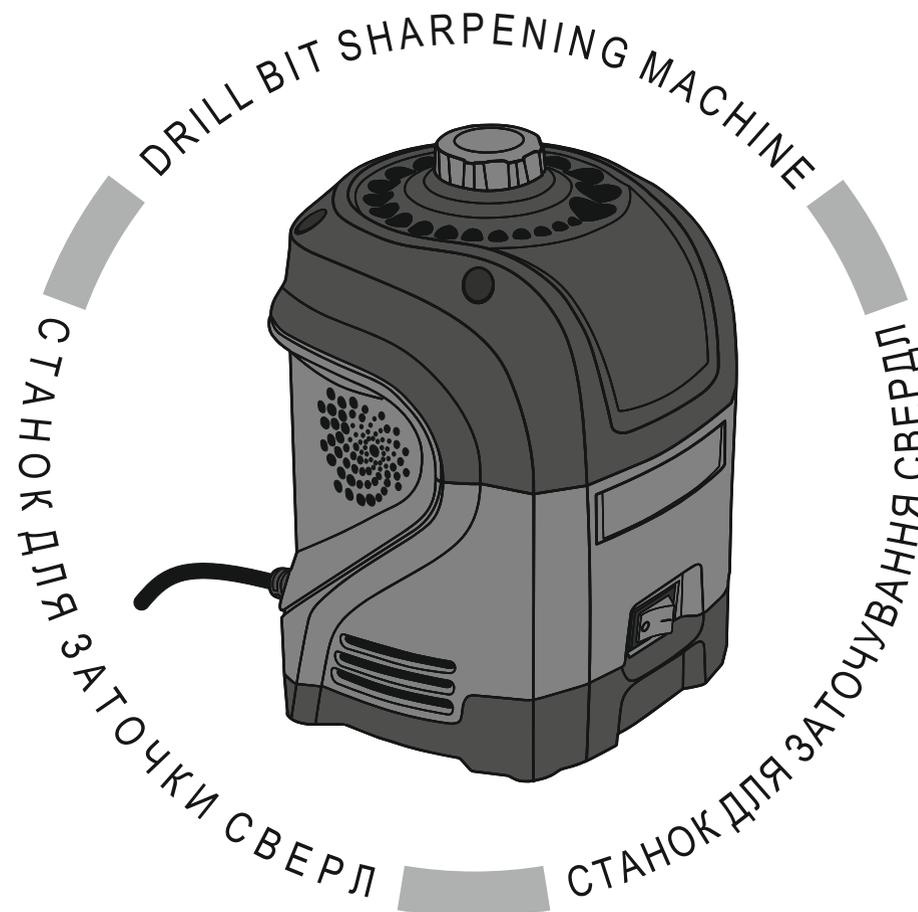


# VITALS

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



WWW.VITALS.UA



MODEL

МОДЕЛЬ

МОДЕЛЬ

Ua 9516JH

1. Загальний опис	6
2. Комплект поставки	8
3. Технічні характеристики	8
4. Вимоги безпеки	9
5. Експлуатація	14
6. Технічне обслуговування	16
7. Транспортування, зберігання та утилізація	17
8. Можливі несправності та шляхи їх усунення	18
9. Гарантійні зобов'язання	20
10. Умовні позначки	22
11. Примітки	23

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми висловлюємо Вам свою подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена відповідно до сучасних технологій, що забезпечує її надійну роботу протягом тривалого часу за умов дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Дана продукція виготовлена на замовлення ТОВ «АМТ ТРЕЙД», м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 70, т. 056-374-89-37.

Продукція продається фізичним та юридичним особам в місцях роздрібної та оптової торгівлі за цінами, які вказані продавцем, у відповідності до чинного законодавства.

Станок для заточування свердл Vitals Ua 9516JH за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України, а саме:

ДСТУ EN 61029-1-2014; ДСТУ EN 61000-3-2:2016;

ДСТУ EN 61000-3-3:2014; ДСТУ EN 55014-1-2015;

ДСТУ EN 55014-2-2015; ДСТУ EN 61310-2:2014;

Безпека машин, постанова КМУ №62 від 30.01.2013р.; Низьковольтне електричне обладнання, постанова КМУ №1067 від 16.12.2015р.;

Електромагнітної сумісності обладнання, постанова КМУ №1077 від 16.12.2015р.

Дане керівництво містить всю інформацію про виріб, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу.

Дбайливо зберігайте це керівництво і звертайтеся до нього в разі виникнення питань з експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте це керівництво новому власнику.

У разі виникнення будь-яких претензій до продукції або необхідності отримання додаткової інформації, а також проведення технічного обслуговування та ремонту, підприємством, яке приймає претензії, є ТОВ «АМТ ТРЕЙД», м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 70, т. 056-374-89-38. Додаткову інформацію щодо сервісного обслуговування Ви можете отримати за телефоном 056-374-89-38 або на сайті [www.vitals.ua](http://www.vitals.ua).

Водночас необхідно розуміти, що керівництво не в змозі передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У випадку виникнення ситуацій, які не зазначені в цьому керівництві, або у разі необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals».

Постачальник ТОВ «АМТ ТРЕЙД», Україна, 49000 м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 70.

Виробник «Юнкан Тулс Манюфактурінг Ко., ЛТД», розташований за адресою Хуантанг Індастріал Арія, Юнкан, Чжецзян, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження з виробом або використання виробу не за призначенням.

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється і, в зв'язку з цим, можливі зміни, які не порушують основні принципи управління, як у зовнішньому вигляді, конструкції, комплектації та оснащенні виробу, так і у змісті даного керівництва без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на покращення та модернізацію виробу.

## ЗНАЧЕННЯ КЛЮЧОВИХ СЛІВ



### ОБЕРЕЖНО!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, яких слід уникати, в іншому разі може виникнути небезпека для життя та здоров'я.



### УВАГА!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, які можуть призвести до легких травм або до поломки виробу.



### ПРИМІТКА!

Позначає важливу додаткову інформацію.

# 1

## ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Станок для заточування свердл Vitals Ua 9516JH (далі – станок) призначений для легкого, швидкого, точного та якісного заточування стандартних спіральних двохканавочних свердл з інструментальної або швидкорізальної сталі без твердосплавних напайок.

Завдяки використанню сучасних розробок і технологій, даний виріб має сучасний дизайн, оптимальні робочі характеристики електричного двигуна, а також надійний у роботі, простий в обігу та обслуговуванні, відрізняється довговічністю та зносостійкістю основних частин і деталей.

Принцип дії пристрою максимально простий: під час вмикання двигуна обертальний рух передається на шліфувальний круг, який, у свою чергу, заточує свердла.

Станок для заточування свердл Vitals Ua 9516JH має низку переваг:

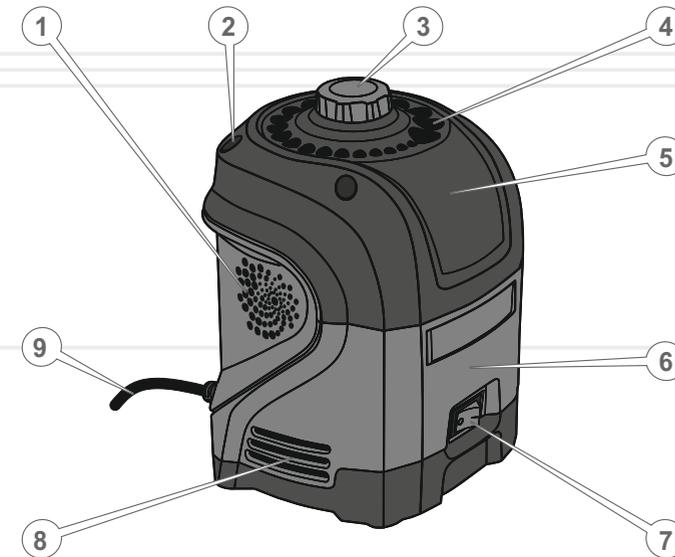
- просте використання та швидке налаштування;
- можливість заточування свердл різних розмірів;
- доскональна геометрія шліфувального круга забезпечує якісне заточування;
- компактність та легкість;
- регулювання положення шліфувального круга дозволяє змінювати швидкість заточування;
- міцність і довговічність конструкції.

Джерелом електроживлення станка є однофазна мережа змінного струму напругою 230 В частотою 50 Гц.

Станок призначений для роботи в умовах помірного клімату з діапазоном робочих температур від +4 °С до +45 °С і відносній вологості не більше 80%.

Опис основних компонентів станка поданий нижче .

малюнок 1



1. Вентиляційні отвори
2. Шуруп кріплення кришки
3. Регулятор положення шліфувального круга
4. Направляючі отвори
5. Кришка корпусу
6. Корпус електродвигуна
7. Вмикач електроживлення
8. Вентиляційні отвори
9. Кабель електроживлення



### ПРИМІТКА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити у зовнішній вигляд, конструкцію та комплект поставки відрізняючої пили незначні зміни, які не впливають на роботу виробу.

## 2

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Станок для заточування свердл у зборі.
2. Керівництво з експлуатації.
3. Упаковка.

## 3

ТЕХНІЧНІ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ

## МОДЕЛЬ

Ua 9516JH

Напруга, В	230
Частота струму, Гц	50
Потужність, Вт	95
Частота обертів холостого ходу, об/хв	1600
Габарити упаковки, мм	180 x 120 x 200
Маса нетто/брутто, кг	1,0 / 1,2

8

## 4

## ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

## 4.1. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перш ніж почати користуватися станком, уважно ознайомтеся з вимогами з техніки безпеки та попередженнями, які вказані в цьому керівництві.

Більшість травм під час експлуатації виробу виникає в результаті недотримання основних положень правил техніки безпеки. Травм можна уникнути, якщо чітко дотримуватися заходів безпеки та завчасно попередити потенційну небезпеку.

За жодних обставин не використовуйте виріб способом або в цілях, не передбачених цим керівництвом.

Неправильна експлуатація виробу або експлуатація ненавченою людиною може призвести до нещасного випадку.

## ОБЕРЕЖНО!



**Забороняється експлуатація виробу невідготовленими до роботи людьми.**

## 4.2. БЕЗПЕКА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ КОРИСТУВАТИСЯ ВИРОБОМ ДІТЯМ ТА ОСОБАМ З ОБМЕЖЕНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ.
2. БУДЬТЕ ПОВНІСТЮ СКОНЦЕТРОВАНІ НА РОБОТІ.  
Не відволікайтеся під час заточування свердл, це може спричинити втрату контролю і стати причиною отримання травм різного ступеня тяжкості.
3. НЕ ДОВІРЯЙТЕ СТАНОК НЕПОВНОЛІТНІМ, ЗА ВИНЯТКОМ УЧНІВ, ЯКИМ ВИПОВНИЛОСЯ 16 РОКІВ, ЩО НАВЧАЮТЬСЯ РОБОТІ ВИРОБОМ ПІД ПИЛЬНИМ НАГЛЯДОМ ІНСТРУКТОРІВ.
4. НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ВИРІБ УВІМКНЕНИМ БЕЗ НАГЛЯДУ.
5. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРИСУТНОСТІ СТОРОННІХ ЛЮДЕЙ І ТВАРИН У ЗОНІ ПРОВЕДЕННЯ РОБІТ.

9

6. У ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ВМИКАЙТЕ ТА НЕ ЕКСПЛУАТУЙТЕ ВИРІБ У ВИПАДКУ ХВОРОБИ, У СТАНІ СТОМЛЕННЯ, НАРКОТИЧНОГО АБО АЛКОГОЛЬНОГО СП'ЯНИННЯ, А ТАКОЖ ПІД ВПЛИВОМ СИЛЬНОДІЮЧИХ ЛІКАРСЬКИХ ПРЕПАРАТІВ, ЯКІ ЗНИЖУЮТЬ ШВИДКІСТЬ РЕАКЦІЇ ТА УВАГУ.
7. СТЕЖТЕ ЗА ЦІЛІСНІСТЮ ТА СПРАВНІСТЮ ВИРОБУ.  
Не вмикайте та не експлуатуйте виріб при наявності пошкоджень, а також з ненадійно закріпленими частинами та деталями.
8. ДЛЯ ЗАХИСТУ ОРГАНІВ ЗОРУ ВІД ПОТРАПЛЯННЯ ПИЛУ, ДРІБНИХ ЧАСТИНОК МАТЕРІАЛУ, ЯКИЙ ОБРОБЛЯЄТЬСЯ, СТРУЖКИ, НАДЯГАЙТЕ СПЕЦІАЛЬНІ ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ.  
Для захисту органів слуху (у разі такої необхідності) використовуйте навушники (беруші).
9. НЕ ДОТОРКАЙТЕСЬ ДО ОБЕРТОВИХ ДЕТАЛЕЙ ВИРОБУ.  
Не підносьте руки та інші частини тіла до абразивного заточувального диску.
10. ПІД ЧАС РОБОТИ МІЦНО ЗАКРІПІТЬ ВИРІБ НА СТІЛЬНИЦІ.
11. ПІД ЧАС ЗАТОЧУВАННЯ НАДІЙНО ТРИМАЙТЕ СВЕРДЛО ДЛЯ БЕЗПЕЧНОЇ ТА ЗРУЧНОЇ РОБОТИ.
12. НАМАГАЙТЕСЯ НЕ ТОРКАТИСЯ ДО ЩОЙНО ЗАТОЧЕНОГО СВЕРДЛА, ЩОБ УНИКНУТИ ОПІКІВ І ПОРІЗІВ.
13. ЗАБОРОНЕНО ВСТАВЛЯТИ СТОРОННІ ПРЕДМЕТИ ДО НАПРАВЛЯЮЧИХ ОТВОРІВ, НАВІТЬ ЯКЩО ПРИСТРІЙ ЗНАХОДИТЬСЯ У СТАНІ СПОКОЮ.
14. НЕ РОЗКРИВАЙТЕ ВИРІБ І НЕ ЗАКРИВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ НА КОРПУСІ ПІД ЧАС РОБОТИ ВИРОБУ.
15. СТЕЖТЕ ЗА ТИМ, ЩОБ ПІД ЧАС РОБОТИ СТАНОКОМ ДРІБНІ ЧАСТИНКИ МАТЕРІАЛУ, ЩО ОБРОБЛЯЄТЬСЯ, А ТАКОЖ СТРУЖКА НЕ ПОТРАПЛЯЛИ В ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ КОРПУСУ ВИРОБУ.
16. ПІД ЧАС РОБОТИ НЕ ВИДАЛЯЙТЕ РУКАМИ ТИРСУ, СТРУЖКУ, ПИЛ ТА БРУД.

17. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИРІБ ДЛЯ ЗАТОЧУВАННЯ ІНШИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ПРЕДМЕТІВ, КРІМ СПІРАЛЬНИХ СВЕРДЛ.
18. ЗА ЖОДНИХ ОБСТАВИН НЕ ВМИКАЙТЕ СТАНОК, НЕ ПЕРЕКОНАВШИСЬ, ЩО АБРАЗИВНИЙ КРУГ НАДІЙНО ЗАФІКСОВАНИЙ І ЗАХИСНИЙ КОЖУХ ВСТАНОВЛЕНИЙ.
19. НЕ ВМИКАЙТЕ СТАНОК, ДОКИ НЕ ПЕРЕКОНАЄТЕСЯ, ЩО В РОБОЧИХ ОТВОРАХ НЕМАЄ СТОРОННІХ ПРЕДМЕТІВ: ЦВЯХІВ, ШУРУПІВ, САМОРІЗІВ ТА ІН.
20. ВИКОРИСТОВУЙТЕ В РОБОТІ ТІЛЬКИ СПРАВНІ АБРАЗИВНІ КРУГИ.  
Не користуйтеся пошкодженими або занадто зношеними абразивними кругами, оскільки при цьому підвищується вірогідність отримання травм.
21. НЕ ПЕРЕВАНТАЖУЙТЕ СТАНОК ТАКИМ ЧИНОМ, ЩОБ НАВАНТАЖЕННЯ ЗМОГЛО ЗУПИНИТИ РОБОТУ ЕЛЕКТРИЧНОГО ДВИГУНА, ЧЕРГУЙТЕ РОБОТУ З ВІДПОЧИНКОМ.
22. ПОДБАЙТЕ ПРО ГАРНЕ ОСВІТЛЕННЯ РОБОЧОГО МІСЦЯ.  
Робота зі станком у темряві або в умовах недостатньої видимості може призвести до травм.
23. ПРАЦЮЙТЕ ТІЛЬКИ В ПРИМІЩЕННІ, ЯКЕ ДОБРЕ ПРОВІТРЮЄТЬСЯ.  
Не користуйтеся станком у приміщеннях з високим рівнем загазованості, а також у приміщеннях, де зберігаються легкозаймисті матеріали.
24. НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ СТАНОКОМ У БЕЗПОСЕРЕДНІЙ БЛИЗЬКОСТІ ВІД МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ЛЕГКОЗАЙМИСТИХ МАТЕРІАЛІВ.
25. НЕ ЕКСПЛУАТУЙТЕ СТАНОК ПРОСТО НЕБА ПІД ЧАС ДОЩУ АБО СНІГОПАДУ.  
Експлуатація виробу на відкритому повітрі під час дощу або снігопаду може призвести до електричного шоку або поломки виробу. Якщо виріб намокнув, у жодному разі не використовуйте його. Не мийте виріб і не лейте на нього воду. Якщо станок якимось чином намокнув, насухо витріть корпус. Якщо вода потрапила всередину корпусу електричного двигуна, негайно знеструмте виріб. Не намагайтеся власноруч розкривати виріб – зверніться до сервісного центру.

26. НЕ ДОТОРКАЙТЕСЯ ДО СТАНКА МОКРИМИ РУКАМИ.
27. З МЕТОЮ ЗАХИСТУ ВІД УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ УНИКАЙТЕ ДОТИКУ СТАНКА ДО ЗАЗЕМЛЕНИХ ПРЕДМЕТІВ.
28. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИРІБ, ЯКЩО ПОШКОДЖЕНА ІЗОЛЯЦІЯ МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ. УНИКАЙТЕ ЗРОЩУВАННЯ КАБЕЛІВ, ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦІЛЬНИЙ КАБЕЛЬ ВІДПОВІДНОЇ ДОВЖИНИ ТА ПЕРЕТИНУ.  
Перш ніж почати користуватися виробом, перевірте стан мережевого кабелю з метою виявлення обривів, пошкоджень, слідів зносу. Не використовуйте перегнутий, скручений або пошкоджений мережевий кабель.
29. ВІД'ЄДНУЙТЕ МЕРЕЖЕВИЙ КАБЕЛЬ ВІД ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ ПІД ЧАС ПЕРЕВІРКИ, РОЗПЛУТУВАННЯ АБО ЛІКВІДАЦІЇ ПОШКОДЖЕНЬ, А ТАКОЖ НА ПОЧАТКУ РЕГУЛЮВАННЯ, ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ СТАНКА.  
Знеструмлюйте виріб під час перерв.
30. НЕ ПЕРЕНОСЬТЕ ВИРІБ ЗА МЕРЕЖЕВИЙ КАБЕЛЬ.
31. У РАЗІ ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЧА МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ В БОБІНІ – ПОВНІСТЮ РОЗМОТАЙТЕ КАБЕЛЬ, ОСКІЛЬКИ НАМОТАНИЙ НА БОБІНУ КАБЕЛЬ МОЖЕ ПЕРЕГРІТИСЯ ТА СПАЛАХНУТИ.
32. РОЗМІЩУЙТЕ ПОДОВЖУВАЧ НА БЕЗПЕЧНІЙ ВІДСТАНІ ВІД СТАНКА ТА ПОЗА ЗОНОЮ МОЖЛИВОГО ПАДІННЯ ЧАСТИН МАТЕРІАЛУ, ЯКИЙ ОБРОБЛЯЄТЬСЯ.  
Щоб не допустити випадкового від'єднання мережевого кабелю від подовжувача використовуйте додаткові кріплення вилки, наприклад, різноманітні затискачі.
33. ОЧИСТІТЬ ПОВЕРХНЮ СТАНКА ВІД БРУДУ ТА ПИЛУ ВІДРАЗУ Ж ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ РОБОТИ.  
Виріб повинен завжди утримуватися в сухому і чистому вигляді, без бруду і пилу на ньому.
34. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ ЗДІЙСНЮЙТЕ ЛИШЕ ВІДПОВІДНО ДО ВИМОГ ДАНОГО КЕРІВНИЦТВА.
35. У РАЗІ ВИНИКНЕННЯ БУДЬ-ЯКИХ ВІДХИЛЕНЬ У НОРМАЛЬНІЙ РОБОТІ СТАНКА НЕГАЙНО ЗНЕСТРУМТЕ ВИРІБ, З'ЯСУЙТЕ ТА УСУНЬТЕ ПРИЧИНУ НЕСПРАВНОСТІ.

**ОБЕРЕЖНО!**

Слідкуйте за справністю виробу. У разі відмови в роботі, появи запаху, характерного для горілої ізоляції, сильного стуку, шуму, іскор, необхідно негайно вимкнути виріб і звернутися до сервісного центру.

**УВАГА!**

Дане керівництво не може врахувати всі випадки, які можуть виникнути в реальних умовах експлуатації станка. Тому, під час робіт з виробом необхідно керуватися здоровим глуздом, дотримуватися граничної уваги й акуратності.

**УВАГА!**

З метою безпеки, перш ніж проводити будь-які із зазначених у цьому керівництві дії, крім заточування свердл, завжди знеструмлюйте виріб.

**5.1. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

1. Уважно ознайомтеся з даним керівництвом з експлуатації.
2. Акуратно вийміть виріб і всі його складові з пакувальної коробки.
3. Станок повністю придатний до роботи і не потребує додаткового складання. Огляньте виріб з метою впевненості в цілісності та справності корпусу, частин, деталей, мережевого кабелю.
4. Перевірте справність вмикача електроживлення (7) (див. мал. 1), мережевого кабелю (9) та кабелю подовжувача.
5. Переконайтеся, що параметри електричної мережі, до якої Ви плануєте під'єднати станок, відповідають параметрам, що зазначені у розділі 2. «Технічні характеристики».
6. Встановіть станок на рівній горизонтальній поверхні.
7. Підключити станок до електромережі і перевірте його роботу короткочасним включенням.
8. Станок готовий до роботи.

**УВАГА!**

Перш ніж встановлювати або знімати шліфувальну насадку, переконайтеся, що виріб знеструмлено, а диск не обертається.

**5.2. РОБОТА**

Перш ніж почати до заточування свердл, перевірте свердла на наявність пошкоджень.

**УВАГА!**

Загострювання дуже тупих і поламаних свердел приведе до невиправданого великого зносу шліфувального круга. Такі свердла необхідно попередньо грубо заточити на заточному верстаті.

1. Вставити свердло в направляючий отвір (4), найбільш відповідний діаметру даного свердла (від 3 до 12 мм). При цьому центруючі виступи всередині отвору автоматично встановлять свердло в правильне положення щодо абразивного круга.
2. Легким натисканням на хвостовик свердла заточити першу ріжучу кромку.
3. Витягти свердло з отвору, повернути на 180° відносно поздовжньої осі, знову вставити його в отвір насадки і заточити другу ріжучу кромку.
4. Після заточування свердл – вимкнути станок.

Станок дає можливість змінювати за допомогою регулятора (3) силу тиску шліфувального круга на свердло, яке заточується. Зазвичай регулятор (3) встановлено в крайнє ліве положення (проти годинникової стрілки), що відповідає мінімальному тиску і підходить для заточування більшості свердл. Якщо повернути регулятор (3) за годинниковою стрілкою, сила тиску шліфувального круга на свердло збільшиться. Це збільшує швидкість заточування, однак при цьому якість заточеної поверхні знижується і свердло сильно нагрівається.

Не можна допускати перегрів свердла, по-перше, це призводить до зниження його ріжучих властивостей, по-друге, може стати причиною пошкодження пластмасового корпусу насадки. Заточувати свердла необхідно поступово, за потреби періодично охолоджуючи їх в ємності з водою.

Заточка свердла повинна бути виконана симетрично, тобто поверхні свердла, які заточуються, мають бути однакового розміру. Якщо якась поверхня має більший розмір, необхідно додатково підточити іншу до досягнення симетрії.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Станок для заточування свердл є надійною продукцією, яка розроблена з урахуванням усіх сучасних інженерних технологій. Виріб забезпечений сучасним електричним двигуном, частинами і деталями для його довгострокової та безперебійної роботи. Проте, дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи з технічного обслуговування, які вказані в даному розділі керівництва.



### ОБЕРЕЖНО!

Перш ніж почати роботи з технічного обслуговування, необхідно знеструмити виріб.

#### Комплекс робіт з технічного обслуговування станка:

- здійсніть зовнішній огляд виробу з метою виявлення несправностей та пошкоджень, стан вмикача електроживлення, мережевого кабелю та силової вилки, точильного диска, разі виявлення – усуньте причини несправностей;
- перевірте і за необхідності підтягніть всі кріпильні елементи станка;
- видаліть з корпусу виробу пил та бруд;
- очистіть вентиляційні отвори на корпусі виробу.

Очищуйте корпус виробу м'якою серветкою. Не можна допускати попадання вологи, пилу та бруду, а також стружки у вентиляційні отвори корпусу електричного двигуна. Якщо на корпусі наявні складні плями, видаліть їх за допомогою м'якої серветки, яка попередньо була змочена в мильному розчині або в спеціальному мийному засобі. У процесі очищення виробу не рекомендується використовувати абразивні матеріали, різні розчинники, аміачну воду, бензин, спирт, які можуть нанести шкоду корпусу виробу. Видаляти пил та бруд з металевих частин виробу, а також у важкодоступних місцях необхідно щіточкою.

#### Заміна абразивного круга

1. Відкрутити чотири кріпильних шурупи (2), зняти кришку (5).
2. Відкрутити кріпильний гвинт, що фіксує шліфувальний круг, зняти зношений круг і замінити його на новий.
3. Закрутити і надійно затягнути кріпильний гвинт, що фіксує шліфувальний круг.
4. Встановити на місце кришку (5) і затягнути кріпильні шурупи (2).

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

### Транспортування

Транспортувати станок дозволяється всіма видами транспорту, які забезпечують збереження виробу, відповідно до загальних правил перевезень. Розміщення та кріплення станка в транспортних засобах повинні забезпечувати стійке положення виробу і відсутність можливості його переміщення під час транспортування. Подбайте про те, щоб не пошкодити станок під час транспортування. Не розміщуйте на виробі важкі предмети. Під час транспортування станок не повинен підлягати ударам та впливу атмосферних опадів. Допустимі умови транспортування станка: температура навколишнього середовища від -15 °C до +55 °C, відносна вологість повітря не повинна перевищувати 90%.

### Зберігання

Зберігати станок рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється, за температури від -15 °C до +55 °C і відносній вологості повітря не більше 90%.

### Під час підготовки виробу до зберігання:

1. Видаліть із зовнішньої частини корпусу виробу пил та бруд.
2. Накрийте станок плівкою або щільною тканиною, щоб уникнути попадання пилу і бруду у вентиляційні отвори і на корпус виробу.

Якщо станок зберігався за температури 0 °C і нижче, то перш ніж використовувати виріб, його необхідно витримати в теплому приміщенні за температури від + 5 °C до + 40 °C на протягом двох годин. Данного проміжку часу необхідно дотримуватися для видалення можливого конденсату. Якщо станок почати використовувати відразу ж після переміщення з холоду, виріб може вийти з ладу.



### УВАГА!

Зберігати станок в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

### Утилізація

Не викидайте виріб у контейнер з побутовими відходами! Станок, у якого закінчився термін експлуатації, оснастка та упаковка повинні здаватися на утилізацію і переробку. Інформацію про утилізацію Ви можете отримати в місцевій адміністрації.



## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

УКРАЇНСЬКА

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	Можлива причина	Шляхи усунення
Виріб під час натискання на кнопку «Вмикання» не працює	Відсутній електричний контакт на лінії подачі електроживлення	З'ясуйте причину несправності, відновіть контакт на лінії подачі електроживлення
	Пошкоджений мережевий кабель або силова вилка	Зверніться до сервісного центру
	Несправна електрична розетка	Під'єднайте виріб до справної розетки
	Несправний електричний двигун	Зверніться до сервісного центру
	Несправна кнопка «Вмикання»	Зверніться до сервісного центру
Електричний двигун гуде, але не обертається або обертається з перервами	Вийшов з ладу конденсатор	Замініть конденсатор
	На контакти двигуна потрапили металевий пил або стружка	Продути двигун, очистити від пилу і стружки
	Пошкоджена обмотка електричного двигуна	Зверніться до сервісного центру
	Зношені підшипники двигуна	Зверніться до сервісного центру
Радіальне або осьове биття шліфувального круга	Незатиснутий кріпильний гвинт шліфувального круга	Затисніть кріпильний гвинт шліфувального круга
	Пошкоджений шліфувальний круг	Замініть шліфувальний круг
	Пошкоджений шпindel ь кріплення шліфувального круга	Зверніться до сервісного центру
	Пошкоджений вал двигуна	Зверніться до сервісного центру

18

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	Можлива причина	Шляхи усунення
Двигун працює, але заточування кромки свердла не відбувається або відбувається дуже повільно	Неправильне налаштування регулятора положення шліфувального круга	Налаштуйте положення шліфувального круга регулятором
	Шліфувальний круг пошкоджений або не відповідає технічним параметрам станка	Замініть шліфувальний круг на справний або з відповідними параметрами
	Свердло, яке заточується, поламано	Виконайте попередню грубу заточку свердла на наждаку

УКРАЇНСЬКА

19

Станок для заточування свердл Vitals Ua 9516JH становить 36 (тридцять шість) місяців із вказаної в гарантійному талоні дати роздрібного продажу. Термін служби даних виробів становить 5 (п'ять) років з дати роздрібного продажу. Гарантійний термін зберігання становить 5 (п'ять) років з дати випуску продукції.

Даний товар не вимагає проведення робіт із введення в експлуатацію.

Протягом гарантійного терміну експлуатації несправні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання всіх вимог керівництва і відсутності ушкоджень, пов'язаних з неправильною експлуатацією, зберіганням та транспортуванням виробу.

Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених у період гарантійного терміну експлуатації і зумовлених виробничими недоліками.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється шляхом ремонту або заміни несправних частин виробу в сертифікованих сервісних центрах. У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати понад два тижні. Причину виникнення несправностей та терміни їх усунення визначають фахівці сервісного центру.



### ПРИМІТКА!

Виріб приймається на гарантійне обслуговування тільки в повній комплектації, ретельно очищений від бруду та пилу.

Гарантійні зобов'язання втрачають свою силу в таких випадках:

- Відсутність або неможливість прочитати гарантійний талон.
- Неправильне заповнення гарантійного талона, відсутність у ньому дати продажу або печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.
- Наявність виправлень або підчисток у гарантійному талоні.
- Повна або часткова відсутність серійного номера на виріб, неможливість його прочитати, а також невідповідність серійного номера виробу номеру, який вказаний у гарантійному талоні.

- Недотримання правил експлуатації, зазначених у цьому керівництві, в тому числі порушення регламенту технічного обслуговування.
- Експлуатація несправного або некомплектного виробу, що стала причиною виходу його з ладу.
- Потраплення всередину виробу сторонніх речовин або предметів.
- Виріб має значні механічні або термічні пошкодження, явні сліди недбалої експлуатації, зберігання або транспортування.
- Виріб використовувався не за призначенням.
- Проводилися ремонт, розкриття або спроба модернізації виробу споживачем або третіми особами поза сервісних центрів.
- Несправність сталася внаслідок стихійного лиха (пожежа, повінь, ураган тощо).

Замінені по гарантії деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Під час виконання гарантійного ремонту гарантійний термін збільшується на час перебування виробу в ремонті. Відлік доданого терміну починається з дати приймання виробу в гарантійний ремонт.

У разі якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає відповідний акт, на підставі якого користувач самостійно розв'язує питання з організацією-постачальником про заміну виробу або повернення грошей.

Після закінчення гарантійного терміну сервісні центри продовжують здійснювати обслуговування та ремонт виробу, але вже за рахунок споживача.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на несправності, які виникли внаслідок природного зносу або перевантаження виробу.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на комплектуючі: шліфувальний диск, мережевий кабель.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на неповноту комплектації виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Право на гарантійний ремонт не є підставою для інших претензій.

ПОЗНАЧКА	Пояснення
V(V)	Вольт
A(A)	Ампер
Гц(Hz)	Герц
Вт(W)	Ват
кг(kg)	кілограм
Об/хв(r/min)	Кількість обертів за хвилину
мм(mm)	Міліметр

НАПИС	Пояснення
Voltage	Напруга
Frequency	Частота
No-load speed	Швидкість обертів холостого ходу
Dimensions	Розміри
Diameter	Діаметр свердла



### ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Купуючи виріб, вимагайте перевірки його справності, комплектності і відсутності механічних пошкоджень, наявності відмітки дати продажу, штампа магазину та підпису продавця. Після продажу претензії щодо некомплектності і механічних пошкоджень не приймаються.

Виріб	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адреса торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Дата продажу	
Печатка або штамп торговельної організації	

Претензій до зовнішнього вигляду, справності та комплектності виробу не маю. З правилами користування та гарантійними умовами ознайомлений.

(Підпис покупця)

	Виріб	
	Модель	
	Серійний номер	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торговельної організації
	Виріб	
	Модель	
	Серійний номер	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торговельної організації
	Виріб	
	Модель	
	Серійний номер	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торговельної організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

## ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата	ПІБ покупця	Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата	ПІБ покупця	Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата	ПІБ покупця	Підпис покупця

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та замієних деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		